

San Francisco Unified School District School Times

OTOÑO DEL 2007 VOLUMEN II NÚMERO I

LA MATRÍCULA ESCOLAR EN EL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SAN FRANCISCO

por Amanda Johnson

El 27 de agosto del año en curso fue un gran día para nuestra familia. Fue el día en que mi esposo y yo llevamos a nuestra hija, Emma, para que asistiera por primera vez a kindergarten en las escuelas públicas de San Francisco. Mientras todas las familias ingresaban en el patio para escuchar el discurso de bienvenida del director. Observé a todos los estudiantes que estaban a mi alrededor. Ellos parecían demasiado mayores y grandes en comparación a nuestra hija. Me preguntaba cómo sería esta escuela para ella. ¿Le sería muy difícil aprender la rutina y hacer amigos? ¿Se iría a sentir feliz? ¿Tomamos la decisión adecuada?

En el Distrito Escolar, la matrícula escolar es un sistema que se basa en la selección de escuelas. Los padres familia pueden visitar las escuelas, conversar con los maestros y directores, asimismo, obtener información por medio de los sitios Web y las guías. Después de que vean las

escuelas públicas que les interesan en la ciudad, cada padre de familia debe de entregar la solicitud de matrícula escolar con las escuelas, de una a siete, que sean de su preferencia.

El sistema de matrícula escolar, de primero, "reserva el cupo" de cualquier estudiante que tenga hermanos inscritos en la primera escuela que seleccionó. Después, el sistema asigna al resto de los estudiantes, si hay cupos disponibles, en la escuela que pusieron de primero en su lista de preferencias. Si la escuela tiene más solicitudes que cupos, el sistema asignará los cupos de acuerdo a un sorteo de selección al azar, que les da a ciertos estudiantes más posibilidades que a otros por ciertas características que los favorece. El estudiante que vive en el área de asignación que le corresponde a la escuela tendrá un poco más de preferencia. El estudiante que aportará diversidad lingüística o socioeconómica a la escuela, también, se le dará cierta preferencia. La raza y el origen étnico

no son factores que se toman en cuenta.

La matrícula escolar consiste en un sistema que da opciones para la selección de escuelas, el cual tiene sus seguidores y críticos. Los que proponen este sistema dicen que el mismo le da a cada padre de familia la oportunidad para que explore la gran variedad de programas que el Distrito Escolar ofrece, asimismo, para que escoja el que mejor responda a los intereses del estudiante. Los estudiantes que viven en San Francisco, tienen el derecho a solicitar matrícula en cualquiera de las escuelas públicas de esta ciudad. Cada año aumenta la cantidad de padres de familia que logran que se asignen a sus hijos a la escuela que solicitaron como primera opción. En el año del 2007, al 87% de los que solicitaron a tiempo, obtuvieron una de las escuelas que escogieron y al 72% se les concedió su primera opción.

El sistema actual de matrícula puede también frustrar a los padres de familia. Algunos de ellos no tienen el tiempo suficiente para investigar las opciones escolares; cuentan con muy poca información para tomar una decisión tan importante en la educación de sus hijos. Además, el proceso envuelve cierta incertidumbre. Mientras los padres de familia tienen la opción de escoger varias escuelas, no se les puede garantizar que sus hijos puedan asistir a la escuela del vecindario, aunque sea esa la escuela que realmente desean.

No siempre el Distrito Escolar empleó el sistema de selección escolar actual. Este sistema ha evolucionado durante tres décadas, en gran medida para responder a varias demandas. De hecho, continúa el cambio del panorama legal a escala nacional. En junio del 2007, la Corte Suprema de Justicia dictaminó limitando en forma severa la manera en que los distritos escolares pueden usar la raza como un factor en la matrícula escolar.

Cualquier sistema de matrícula escolar, por necesidad, es un acto para lograr un ba-

Continúa en la página 10



Bobbi Atkins, alumna del noveno grado de la escuela Burton, dice que al principio se sorprendió ya que nunca se imaginó que hubiera tantas escuelas secundarias que podía escoger.

Un paso nuevo, una opción

por Bobbi Atkins
Alumna del 9o Grado, Escuela Secundaria Phillip & Sala Burton

San Francisco es una ciudad con muchas opciones. Una opción importante para los estudiantes del 8º grado es la de escoger una escuela secundaria.

El año pasado, cuando cursaba el 8º grado en la Escuela Intermedia Excelsior, pasé muchas horas tratando de figurar qué escuela secundaria era la mejor para mí. Al princi-

pio me sorprendí, ya que nunca me imaginé que hubiera tantas escuelas que podía escoger, pronto me di cuenta lo poco que sabía de cada una de ellas.

Yo deseaba asistir a una escuela secundaria que tuviera un programa de artes y una Asociación de Estudiantes Afroamericanos. Además, me interesaba que hubiera maestros amables y que los padres de familia se les dieran las oportunidades para participar en las actividades de la escuela. Asimismo, otros de mis anhelos era el poder escribir todos los días en un ambiente en donde reinara la tranquilidad.

En el 8º grado, gracias a las presentaciones en el salón de

Continúa en la página 10



Ayude a sus hijos para que prosperen en la escuela idónea para ellos.

Ustedes tienen el poder, el poder de escoger.

Feria de la Matrícula Escolar del SFUSD, 27 de octubre, Auditorio Bill Graham (cerca de la Alcaldía) 9:00 AM

Una mañana en la vida de un maestro del nivel preescolar

por Oscar Chavez

Todos los días vengo al trabajo con la creencia de que una relación consistente y fuerte con los estudiantes ayudará a que se desarrollen en forma positiva. Soy maestro del Centro del Desarrollo Infantil Mission. Hoy es un típico día lunes a mediados del mes de septiembre.

7:58 AM

Ingreso al salón de clases en donde el personal de la escuela pasa la lista de todos los niños presentes. Los niños se dirigen hacia mí con sus padres y me saludan "¡buenos días maestro Oscar!" Uno de los estudiantes nuevos me mira a los ojos y me dice, "mi mamá dice que usted me quiere ¿es eso cierto?" Yo sonrío, "¡por supuesto yo te quiero!"

8:06 AM

Empieza el día escolar. Hago el llamado, "estudiantes de los salones 3 y 4 formen una fila". "Después de unos pocos minutos de bullicio, yo y otros dos maestros llevamos a 14 niños a nuestro edificio atravesando el patio de recreo. Cuando nos acercamos a nuestro salón de clases, hago la primera llamada de seguridad, "¡por favor, esperen!" Todos tienen que caminar detrás de mí". Suena un poco fuerte, pero si los dejo que corran al aula, uno quizá puede terminar cayéndose y raspándose una rodilla o un hombro.

8:10 AM

Al ingresar al salón de clases, una madre de familia me está esperando. Ella pregunta, "¿cómo le fue a mi hijo el viernes pasado? Yo miro al niño pequeño y trato de recordarme.

8:15 AM

Cada día les pregunto si ya desayunaron. Algunos contestan, "ya comí", pero si les pre-

Continúa en la página 10

A UN AÑO DEL ANIVERSARIO DEL PLAN MAESTRO DE EDUCACIÓN SOBRE LAS ARTES

por Antigone Trimis

Andi Wong, miembro del Comité Consejero del Plan Maestro de la Educación sobre las Artes y una coordinadora veterana de las artes en el Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD), testificó ante el Comité Selecto de la Junta de Educación y la Junta de Supervisores el 27 de septiembre del 2007. Ella expresó su emoción de ver que las artes se comenzaban a ofrecer en todas las escuelas del Distrito Escolar.

“El saber que cada estudiante tiene la oportunidad de darse cuenta con exactitud de

lo que es capaz, es la democracia en acción”.

Por más de dos años el Distrito Escolar Unificado de San Francisco se comprometió en un proceso de colaboración con la Comisión sobre las Artes de San Francisco, con proveedores de artes de la comunidad y aliados para desarrollar el Plan Maestro de la Educación sobre las Artes (AEMP). El que la Junta finalizó, aprobó e implementó el año pasado, la meta de dicho plan es traer la igualdad y el acceso a la educación sobre las artes durante el desarrollo del plan de estudios, a las horas en que se imparten las clases a todos

estudiantes del Distrito Escolar.

Con fondos aprobados por los votantes del Fondo de Enriquecimiento para la Educación Pública, cada comunidad escolar, no importando el vecindario o énfasis académico, promueve la idea de que a cada estudiante se le debe de proporcionar las artes como una parte integral del horario escolar.

Dicho Plan Maestro tiene una duración de diez años, al que se le incrementa en forma gradual sus fondos, lo cual impactará, eventualmente, a todos los estudiantes de K-12. El mismo responde a un liderazgo administrativo, capacitación profesional, recursos y dotación de personal, plan de estudios y enseñanza, asociaciones y colaboraciones, así como, asesoría.

Cuando el plan empezó en su primer año, en el otoño del 2006, las escuelas primarias e intermedias, recibieron 10 dólares por cada estudiante, mientras que las escuelas secundarias recibieron 20 dólares por cada estudiante para que se usaran en la compra de materiales para el arte, artistas invitados, paseos escolares y/o pagar cierta parte del salario de los maestros de arte. Como se planificó, este año las escuelas primarias recibirán 15 dólares por estudiante, mientras las intermedias y secundarias seguirán recibiendo el mismo monto, el que se les dio el año pasado, por estudiante.

Para el año escolar 2007-2008, se contará con 24 maestros de artes para las escuelas intermedias y secundarias, las escuelas primarias tendrán coordinadores para el arte. El Departamento de Artes Visuales e Interpretativas coordinó un curso de capacitación profesional de liderazgo para los directores de las escuelas secundarias, así como, los maestros especialistas en arte y los coordinadores. Este curso se presentó en asociación con la Colaboración de Patrocinadores para la Educación sobre las Artes (Arts Education Funders Collaborative), el Museo sobre la Diseminación de la Cultura Africana (Museum of the African Diaspora), el Museo y Biblioteca de las Artes Interpretativas de San Francisco ((San Francisco Performing Arts Library and Museum), el Museo Young (Young Museum) y la Orquesta Sinfónica de San Francisco (San Francisco Symphony), entre otras. □

¿Por qué escogí las escuelas públicas de San Francisco?



Monica Bradford

Años atrás, escogí a las escuelas públicas para que asistieran mis hijos, cuando vi la participación de los padres de familia, lo que considero es lo más importante para el rendimiento estudiantil. El menor de mis hijos asiste a la Escuela Primaria Cleveland, me encanta que el personal y estudiantes sean étnicamente diversos y que estén dispuestos a aprender unos de otros. Nosotros tenemos más en común de lo que pensamos.



Sharon Ohlson

Me comencé a enterar acerca de las escuelas públicas de San Francisco

cuando mis hijos gemelos tenían tres años de edad. Escuché varios comentarios con relación a las escuelas buenas que podría escoger. La Escuela Primaria George Peabody fue mi tercera opción a la hora de la matrícula escolar, pero, estoy satisfecha porque no me dieron mis dos primeras opciones, ya que a nuestra familia le encanta Peabody. Los estudiantes mayores son verdaderos mentores de los más jóvenes.



Vali Govier

Se puede obtener una educación excelente en las escuelas públicas. Yo

visité aproximadamente 25 escuelas en San Francisco – públicas, privadas y semiautónomas – y aprendí que las escuelas privadas no tienen programas de inmersión en español, pero el Distrito Escolar Unificado de San Francisco tiene siete. Una de las cosas que más me sorprendió es que descubrí, como madre de familia de la escuela Flynn, lo rápido que se pueden aprender nuevas ideas para implementarlas.



Alejandro Sweet-Cordero

Mi esposa y yo asistimos a las escuelas públicas, y creemos que es la mejor

forma de educarse y promover una sociedad democrática. Mis hijas asistían al programa de inmersión en español en Massachussets, cuando nos trasladamos para acá encontramos a la Escuela Primaria Buena Vista y nos fascina. Cuando llegue el momento para la escuela intermedia, escogeremos la Escuela Intermedia James Lick, porque en esa forma mis hijas podrán continuar en el programa de inmersión en español, además, está cerca de mi casa.



Amy Rosenhaus

Cuando empecé a buscar escuela para mi hijo. Escuché muchas razones

para no escoger las escuelas públicas, las que al final resultaron ser informaciones equivocadas. Mi hijo asiste a la Escuela San Francisco Community, es una escuela pequeña, de Kindergarten a octavo grado. Mi hijo participa activamente. Lo que refuerza mi concepto de que la educación pública es buena.



Leslie Straw

Mi hija realmente sabía que deseaba asistir a la Escuela Primaria New Traditions,

cuando estaba en edad para empezar el kindergarten. La enseñanza de las artes, drama y música es mucho mejor que la que yo recibí cuando era joven. Mis dos hijas están recibiendo una educación que las anima a ser compasivas, a desarrollar su capacidad de razonamiento y actuar en forma independiente. □



ARTE EN ACCIÓN – El año pasado la Junta aprobó e implementó el Plan Maestro, cuya meta es la de traer igualdad y acceso a la educación sobre las artes durante las horas en que se imparten las clases a los estudiantes del SFUSD.

Retornan los bibliotecarios a las escuelas

por Rachelle Resnick

Después de años de recortes presupuestarios y fondos insuficientes, las bibliotecas del Distrito Escolar Unificado de San Francisco se están revitalizando. En este semestre de otoño cada una de las escuelas primarias e intermedias cuenta con fondos para contratar, por lo menos, un bibliotecario que trabaje media jornada.

El programa empezó en el año 2005 cuando cinco bibliotecarios trabajaron en 25 escuelas primarias. Este año, las escuelas primarias y las intermedias pueden contratar a bibliotecarios para que trabajen por más tiempo. Para el año escolar 2008-2009, las escuelas secundarias podrán contar con más personal para sus bibliotecas.

La expansión se debe a que los votantes aprobaron, en el año 2004, Fondos para el Beneficio de la Educación Pública (PEEF). Anteriormente, sólo ciertas escuelas primarias contaban con los servicios de bibliotecarios.

Una de las muchas escuelas sin personal para la biblioteca era la Escuela Primaria McKinley. Por años, el área de la biblioteca se empleaba principalmente como bodega y pasadizo. También, de acuerdo con el bibliotecario Ren Volpe, más de la mitad de la colección de libros pertenecían a las décadas de los años 50 y 60 del siglo pasado.

Ahora, la biblioteca se ha modernizado, cuenta con asientos cómodos, computadoras y por supuesto, con libros nuevos. Hay suficiente espacio para que se impartan clases semanales de cómo usar la biblioteca, para investigaciones y para relatar historias.

El tema del “Jardín Mágico” se percibe en el ambiente, empezando con una pérgola (puerta de madera en forma de arco) y finalizando con hojas grandes y decorativas que cuelgan, plantas artificiales de seda y leones de piedra.

El Sr. Volpe dice: “estamos trabajando para que esta biblioteca sea un salón de clases vibrante – un lugar para descubrir y aprender”, “una biblioteca escolar es más que un salón repleto de libros”.

El resurgimiento de las bibliotecas escolares significa que el Distrito necesita encontrar bibliotecarios escolares calificados.

Ann Dalton, quien es supervisora de las bibliotecas y de los medios de comunicación social del Distrito Escolar Unificado de San Francisco, dice: “Nosotros por mucho tiempo no contratamos personal para las bibliotecas de nuestro Distrito”, “ahora lo estamos haciendo”.

De acuerdo con el Sr. Dalton, los bibliotecarios escolares juegan un papel de suma importancia, ya que ayudan a los estudiantes para que lean en voz alta y participen en actividades de lectura. Ellos colaboran con los maestros en proyectos y estudios que contribuyen a que los alumnos participen más y adquieran conocimientos más profundos. Lo más importante, es que los bibliotecarios contribuyen a crear un ambiente que allane el camino para que el estudiante disfrute la lectura toda su vida.

Con la finalidad de aumentar la cantidad de bibliotecarios, aproximadamente 35 maestros del Distrito Escolar Unificado de San Francisco se inscribieron en la Universidad Estatal de San Jose para obtener una credencial de bibliotecarios. Con sus nuevos conocimientos, les enseñarán a los estudiantes la forma en que pueden evaluar información e investigar a través de la Internet, asimismo, colaborarán con otros maestros en la preparación de lecciones que imparten en las aulas. □

Puntos de Vista

Sr. Mark Sanchez Presidente de la Junta de Educación



Sanchez

Esta es una época muy emotiva para servir en la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Desde que el Sr. Carlos García empezó sus funciones como nuestro nuevo Superintendente en el mes de julio, la Junta de Educación

y el Sr. García, hemos tenido varios retiros para conversar acerca de nuestra visión en común y las prioridades para el Distrito. Acordamos que todas nuestras acciones deben de encaminarse para darle respuesta al logro estudiantil, a la responsabilidad estudiantil y al acceso a la igualdad.

Discutimos sobre los pasos que debemos tomar y la prioridad que se le debe dar a estas acciones a través del desarrollo del plan estratégico. En un futuro cercano, tengo muchos deseos de compartir más con relación hacia dónde nos dirigimos.

A partir del mes de noviembre, nuestro Distrito Escolar contará con los servicios de un líder visionario, el Dr. Tony Smith. Por los últimos tres años, el Dr. Smith dirigió al Distrito Escolar Unificado Emery. Como Vicesuperintendente para la Enseñanza, Innovación y Justicia Social, el Dr. Smith realizará progresos en la iniciativa para las escuelas pequeñas, así como, en otras importantes estrategias educativas que aseguren que cada estudiante de nuestro Distrito Escolar sea una persona exitosa.

Finalmente, me siento feliz de poder anunciar que empezamos el año escolar con un contrato laboral

para el sindicato de maestros. Siendo maestro desde 1992, es de mi conocimiento el trabajo lleno de desafíos que nuestros maestros afrontan todos los días. Debido a que la matrícula escolar está disminuyendo y al incremento del costo en los beneficios de salud para los empleados actuales y los jubilados, el Distrito no les puede pagar lo que le gustaría pagarles. ¿Por qué se les paga a los maestros menos que a otros servidores públicos tales como los doctores, policías o bomberos? En el año 2008, a los votantes de San Francisco se les pedirá que consideren la creación de un impuesto especial sobre el terreno de la propiedad (parcel tax) que ayudará de manera significativa al sostenimiento de nuestros maestros tan dedicados.

Trabajemos juntos para apoyar a nuestros maestros. □

Superintendente Carlos A. Garcia



Garcia

Este año escolar empieza de forma magnífica, con muchas escuelas renovadas bellamente, gracias al programa de bonos de la Proposición "A"; los salones de clases rebosantes de estudiantes dispuestos al aprendizaje y con maestros que imparten lo mejor de la enseñanza;

así como, padres de familia y miembros de la comunidad que contribuyen a la vitalidad de nuestras escuelas.

Aún con todas las cosas importantes que están sucediendo, encontré que nuestro Distrito carece de muchos recursos. Nuestra tecnología está muy anticuada. El Distrito Escolar Unificado de San Francisco debe de usar menos papel, es una práctica económica y medio ambientalmente de importancia. Los padres

de familia deberían de estar en la capacidad de poder revisar los informes de calificaciones y las tareas escolares de sus hijos por medio de la Internet. Los alumnos deberían de utilizar el sistema automatizado de tarjetas para obtener sus alimentos escolares. Los estudiantes de la secundaria que necesitan reparar una materia para poder graduarse en tiempo, deberían de tomar dicha materia por medio de la Internet.

Mientras que en el Distrito se mantiene un progreso estable en las calificaciones de los exámenes, algunos de nuestros alumnos no alcanzan un nivel competente en las áreas de las materias básicas. Si el estudiante no lee al nivel que le corresponde cuando asiste al 3er grado, esto puede dar lugar a un impacto negativo profundo en su futuro. Nos aseguraremos de que todos los maestros, desde el nivel preescolar hasta el tercer grado, reciban la capacitación profesional en lectoescritura (alfabetización), así, todos los estudiantes que empiezan en kindergarten en nuestro Distrito Escolar cuando asistan al tercer

grado, van a leer de conformidad al nivel de dicho grado.

Necesitamos consolidar nuestros recursos para servir mejor a nuestros estudiantes. No podemos permitirnos el lujo de mantener la misma cantidad de escuelas que teníamos hace 40 años, cuando la población estudiantil era mucho más grande en San Francisco que en la actualidad. El proceso de consolidación de nuestros recursos va a ser un reto y tenemos que aprender de nuestros errores del pasado. Ninguna comunidad escolar puede ser desplazada sin que obtenga a cambio algo mucho mejor de lo que está perdiendo.

Pero no podemos hacer más con menos; necesitamos que nos ayuden los sectores públicos y privados para crear escuelas que reflejen los avances de este siglo. Es importantísimo, crear escuelas merecedoras de nuestros estudiantes, necesitamos de su apoyo y participación activa. □

Editor del SF Examiner & Publisher



Wilcox

Tenemos un nuevo superintendente de las escuelas de San Francisco, el Sr. Carlos García, ex director de la Escuela Intermedia Horace Mann. Durante su gestión de tres años en dicha escuela, se designó a esta como Escuela Distinguida de California (California Distinguished School), asimismo,

la Escuela obtuvo una Mención Honorífica a Escala Nacional (Nacional Blue Ribbon School). Ahora, los residentes de la Ciudad esperan que su aporte produzca esos mismos frutos en el Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Este será uno de los grandes retos de la década en la educación pública. El Sr. García tendrá que encontrar la forma de atraer más familias de clase media a las escuelas públicas y de disminuir las discrepancias en el rendimiento educativo entre los diferentes grupos étnicos; además, determinará con la junta de educación las escuelas que se cierran y las que se fortalecen. Pero, esto es sólo el comienzo.

Su formación indica que está preparado para esto. Él ha sido maestro, administrador en la educación pública y un ejecutivo en la industria privada. Recientemente

fue vicepresidente de los Recursos Asesores Urbanos para la Educación de la Compañía Publicadora McGraw-Hill. Anteriormente, fue superintendente por once años en tres distritos escolares, en los que se incluye el del Condado de Clark, Nevada, el quinto distrito más grande de todo los Estados Unidos. El Condado de Clark es uno de los distritos en el país que está creciendo con más rapidez, se inauguró una escuela por mes durante la administración del Sr. García. Ahora, en nuestro distrito, la situación es totalmente diferente, él tiene un desafío diferente: este es un distrito urbano que no ha crecido durante los últimos años y que quizá afronte algunos cierres de escuelas.

Su experiencia en dirigir distritos pequeños y grandes, así como, el hecho de que trabajó en los sectores privado y público, le permite tener una panorámica amplia de los asuntos, además de contar con una gran variedad de experiencias de las cuales puede hacer uso. Él se concentrará en ciertos asuntos, con la creencia de que al tratar de abarcar muchos temas, esto irá en detrimento del distrito y dispersará sus energías, lo que dará lugar al fracaso. Por lo que su suposición es probablemente correcta.

Aunque el Distrito Escolar Unificado de San Francisco ha logrado progresos, hay todavía más por hacer. Ahora, tenemos un nuevo líder que promete trabajar en los asuntos de mayor importancia. Él tomará nota de

los puntos de vista acerca de la forma en que se debe de ser esta temática. Traten de que la discusión sea productiva y en beneficio de los estudiantes que sirve el distrito. Finalmente, le damos la más cordial bienvenida a esta magnífica ciudad, y como ciudadanos y padres de familia, démosle la oportunidad para que sea un gran superintendente. □

Traducción a cargo del Departamento de Traducción del Distrito Escolar Unificado de San Francisco

San Francisco Unified School District School Times

Volumen II, Edición I

Periódico de las Escuelas Públicas de San Francisco, publicado por el Distrito Escolar Unificado de San Francisco
Directora Ejecutiva, Gentle Blythe
Editora General, Heidi Anderson

Oficina de Relaciones Públicas y Comunicación
555 Franklin Street San Francisco, CA 94102
415-241-6565
Correo electrónico: newsline@poet.sfusd.edu
o el sitio Web: www.sfusd.edu

Un paso nuevo De la página 3

clases acerca de la Guía para la Matrícula Escolar Calfee, aprendí acerca del proceso para inscribirme en la escuela secundaria. También, me enteré de lo que tenía que hacer para obtener una solicitud para matricularme en una de las escuelas secundarias del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD), así como a seleccionar mis siete escuelas secundarias favoritas. Es por ello que recomiendo que se asista a la Feria Escolar del Distrito en otoño. Todas las

escuelas tienen estudiantes, padres de familia o directores, que nos informan acerca de sus escuelas. Yo le pregunté a cada estudiante si sus maestros eran amables, además, les pedí que me dijeran qué era lo que más les agradaba de su director, y si sentían seguros en la escuela.

Después de asistir la Feria de la Matrícula Escolar del Distrito, la lista de mis escuelas favoritas se redujo a siete. Después navegue la Internet para leer más acerca de las escuelas que había selecciona-

do. Me gusta el sitio Web: www.CalfeeSchoolGuide.org, porque nos ayuda a enterarnos de los programas en los que pueden participar los estudiantes en la escuela.

Cada escuela tiene sus propias características en lo que se refiere a aspectos culturales, asignaturas y tamaño. Por estas circunstancias, les solicité a mis maestros que me dijeran lo que sabían con relación a las escuelas. Todos los estudiantes deben de visitar, por lo menos, dos escuelas secundarias antes de

que sometan su solicitud de matrícula. Es importante que comprendan que el ambiente en cada escuela es diferente, asimismo, que tengan conocimiento de las materias básicas, cursos optativos y clubes que se ofrecen en el 9º grado, con el propósito de que puedan participar lo más pronto posible.

Mi primera opción en la solicitud fue la Escuela Secundaria Phillip y Sala Burton, porque tiene todas las cosas que deseo: clases de arte,

maestros que se interesan por los estudiantes, una Asociación de Estudiantes Afroamericanos, e instalaciones escolares seguras.

Con frecuencia se dice que “conocer es poder” y creo que es cierto – tanto en la selección de la escuela como en la vida.

CONSEJOS DE BOBBI PARA LOS ESTUDIANTES DEL 8º GRADO:

- Comiencen a hacer preguntas acerca de las escuelas secundarias lo más pronto posible.
- Asistan a la Feria de la Matrícula Escolar del SFUSD.
- Hagan una lista de sus siete escuelas públicas favoritas.
- Entérense acerca de las escuelas por medio del sitio Web: CalfeeSchoolGuide.org.
- Pregúnteles a sus maestros con relación a las escuelas secundarias.
- Visiten por lo menos dos (2) escuelas secundarias. □

Una mañana en la vida De la página 3

gunto qué comieron, algunas veces puedo darme cuenta que no comieron. Hoy un estudiante respondió, “comí papitas y tomé soda”. Lo envié con otros al salón contiguo, ya que no habían desayunado. Esto es importante. Aprender es fácil con el estómago lleno.

8:45 AM

Es el tiempo para estar con el grupo grande. Entoné una canción en inglés y español. El día de hoy los niños querían salir. Nos paramos e hicimos unos cuantos ejercicios físicos. Entonces, los llamé por grupos para que fueran al baño antes de ir afuera. Uno se acercó a mí y me dijo, “pero maestro, ya fui al baño en mi casa, sin embargo, lo envié al baño de todas maneras”.

9:45 AM

Tiempo para estar afuera. Arreglamos el patio de recreo para jugar. Los niños trajeron los triciclos, los juguetes y las pelotas del cuarto donde se almacenan.

9:47 AM

Un accidente ocurre. Una niña está sentada en medio del patio sosteniéndose su pierna y gimiendo, “ay, ay, ay, ay, ay, mamá, mamá, mamá, mamá”, le pedí a un maestro que me trajera una compresa de hielo. Examiné su rodilla y mire una raspadura pequeña. Otros la comenzaron a rodear. El hielo llegó, además de una venda pequeña. Ella paró de llorar. Una vez que le aplicamos la venda, era sólo sonrisas. Aproveché la oportunidad para recordarle a todo el grupo acerca de nuestras medidas de seguridad.

10:25 AM

Hora de regresar al salón. Los niños hacen un collage con materiales naturales: piedras, guijarros y semillas. Les indico como deben de utilizar el pegamento. Conforme estoy hablando, un niño de tres años de edad que está sentado a la par mía, comienza a echarse el pegamento directamente en sus manos. Él me da una mirada que parece decir, “¿puedo hacer esto?”



El maestro Oscar Chavez del Centro de Desarrollo Infantil Mission.

Mientras le contesto, reviso que todos lo estén haciendo de la manera correcta. El collage se vuelve una actividad muy pegajosa. Al final tenemos algunas muestras del collage muy bellas y un lugar en donde tenemos que limpiar. Es importante que les demos a los niños la oportunidad de que exploren, se diviertan, y aprendan con materiales que están a su alcance.

11:15 AM

Les digo a los niños que quedan diez minutos para que los dediquen al arte. Cuando llega el momento, con un movimiento rápido apago las luces para recordarles que es el tiempo para limpiar. Algunos empiezan a limpiar, pero otros esperan hasta que les hable personalmente. Un muchachito se esconde debajo de la mesa. Le pregunto, “¿quieres perderte tu hora de recreo más tarde?” Él piensa acerca de ello, su respuesta es no. “Entonces tienes que formar parte del grupo de limpieza”. Pero continúa negándose a colaborar. “Está bien”, le digo, “empezarás a limpiar antes de que termine de contar hasta diez o no podrás jugar esta tarde”. Cuento en voz alta tan pronto como regreso con el resto del grupo, miro brevemente hacia donde está y continúo contando. Al contar el número “cuatro”, sale debajo de la mesa y comienza a limpiar. □

Recursos de la Matrícula Escolar en las Escuelas Públicas de San Francisco

El Centro de Matrícula Escolar del Distrito Escolar Unificado de San Francisco

Proporciona a las familias, durante todo el año, una guía multilingüe sobre el proceso de la matrícula en las escuelas públicas de San Francisco. www.sfusd.edu

Padres de Familia a favor de la Educación Pública

Proporcionan información, noticias y establecen una red de comunicación personal para los padres de familia, asimismo, los capacitan para que asuman papeles de liderazgo en la escuela y el distrito. www.ppsf.org

Guía Escolar Calfee

Guía a los estudiantes y a sus padres o encargados acerca del proceso para la selección de escuelas secundarias que les prestarán mejor apoyo en sus metas a largo plazo. www.CalfeeSchoolGuide.org

LA MATRÍCULA ESCOLAR De la página 3

Entre otras cosas, solicitaron que hubieran escuelas públicas de calidad en todos los vecindarios, de esa manera podrían ejercitar el derecho de escoger una escuela pública cerca de su casa sin tener que enviar a sus hijos al otro lado de la ciudad. Asimismo, pidieron que el proceso sea justo, fácil de entender, y con menos incertidumbre. Ellos dijeron que querían que sus hijos asistieran a escuelas diversas, seguras, de alta calidad y convenientes.

Finalmente, el mejoramiento del sistema de matrícula escolar será un desafío. Cualquier reglamentación nueva requerirá de concesiones dificultosas.

Por nuestra propia experiencia con la escuela que escogimos,

Entre otras cosas, solicitaron que hubieran escuelas públicas de calidad en todos los vecindarios, de esa manera podrían ejercitar el derecho de escoger una escuela pública cerca de su casa sin tener que enviar a sus hijos al otro lado de la ciudad. Asimismo, pidieron que el proceso sea justo, fácil de entender, y con menos incertidumbre. Ellos dijeron que querían que sus hijos asistieran a escuelas diversas, seguras, de alta calidad y convenientes.

Finalmente, el mejoramiento del sistema de matrícula escolar será un desafío. Cualquier reglamentación nueva requerirá de concesiones dificultosas.

Por nuestra propia experiencia con la escuela que escogimos,

pienso que estaba más nerviosa que Emma el primer día de clases. Después de la bienvenida del director, mi esposo y yo observamos, como por primera vez, Emma hacia la fila con sus compañeros de clase. Tan pronto como comenzaron a ingresar a su salón de clases, ella nos vio y nos mandó un beso. Estoy feliz de dar a conocer que ella ama su escuela desde el primer día de clases; a hecho muchos amigos y su rendimiento va más allá de lo que esperaba.

Con su beso, Emma nos estaba dejando saber que hicimos una buena elección. Ella está en lo correcto. □

También, cualquier sistema de matrícula escolar debe de tomar en consideración las necesidades e inquietudes de los padres de familia – no solamente detener la disminución en la inscripción escolar, sino también, mejorar el servicio para todos los estudiantes del Distrito.

En el último otoño, en una serie de conversaciones con la comunidad acerca de las escuelas, cientos de padres de familia hablaron con relación a lo que deseaban que sucediera en las escuelas públicas, así como, en el sistema de la matrícula escolar.

